



十年间的中国思想走向作过如是描述 \$盖自庚子以来 ,革命之说 ,日炽于神州 ,有志者仓皇奔走 ,于外为鼓吹 ,于内为秘密之组织 ,所唯日孜孜者 革命之进行而已 (61& ;当时在檀香山从事革命新闻工作的卢信在#革命真理!!! 敬告中国人\$ 一文中也有过类似的回顾 \$十年以来 ,革命风潮 ,日进千丈 (61& 正是中国人在观念上的这种大转变大飞跃 ,为辛亥革命的爆发和清王朝的覆灭奠定了思想基础

革命，或者用于指外国，特别是法国的革命事件，且多有贬义，有时为中性。正是这样，当革命派思想家登上19世纪与20世纪之交的中国政治舞台和思想舞台时，中国古代革命观念由于历史久远，深入人心，易于为广大下层民众所接受，首先受到了他们的高度重视和大力宣传，他们力图在新时代复活这一古老的观念，以此来唤醒民众走向革命。辛亥革命前十年间，在他们论述革命的文章中，在他们鼓吹革命的宣传品中，就往往包含着中国古代革命观念。

特别是那些深受儒家思想影响，具有强烈汉民族意识的革命者，不仅力主传统的华夷之辨，大胆否定清王朝统治的正统地位，而且倡导中国古代革命观念，激烈呼唤以革命方式实现反满兴汉的国家政治权力转移。例如章太炎，1901年在《正仇满论》中说：“夫今之人人切齿于满洲，而思顺天以革命者，非仇视之谓也。”1902年在《驳康有为论革命书》中说：“中国亦望有尧！舜之主出而革命，使本种不亡已耳。”他所讲的“革命”，便带有鲜明的传统印记，实为从中国古代革命观念出发的改朝换代，所凸显的是国家政治权力由满族统治者转移到汉族统治者的合理性与合法性。这就使得重新复活的中国古代革命观念，首先是与“民族革命”、“种族革命”相联系，这成为辛亥革命前十年间对革命最初的理解。

值得重视的是，一些明确认同西方近代革命观念的革命派思想家，也在宣传革命时少不了带有中国古代革命观念的色彩。邹容、陈天华、胡汉民乃至孙中山都是如此。

1902年，邹容鼓吹革命的名著《革命军》问世。邹容在书中引入了西方近代革命观念，初步提出了中国民主革命纲领，但所阐发的革命理论中，仍然保留着中国古代革命观念的内容与影响。他在论述革命的合理性与合法性时说：“革命者，天演之公例也；革命者，世界之公理也；革命者，争存争亡过渡时代之要义也；革命者，顺乎天而应乎人者也；革命者，去腐败而存良善者也；革命者，由野蛮而进文明者也；革命者，除奴隶而为主人者也。”这里的“革命者，顺乎天而应乎人者也”，显然来自《易传》所提出和解释的中国古代革命观念。

陈天华鼓吹革命的名篇《警世钟》也在1902年问世。陈天华在文中依孟子之言，强调了百姓推翻昏君、另立新主的合理性与合法性，指出：“任凭什么昏君，把百姓害到尽头，做百姓的总不能出来说句话。”不知孟夫子说道：“民为贵，社稷次之，君为轻。君若是不好，百姓尽可另立一个。”1903年，陈天华又写了宣传革命的通俗读物《狮子吼》（其中第三回《民权村始祖垂训，聚英馆老儒讲书》通过老儒文明种之口，讲出了中国古代革命观念的现代意义）。他写道：“文明种对学生们说：‘不论做君的，做官的，做百姓的，都要时时刻刻以替国家出力为心，不可仅顾一己。’倘若做皇帝的，做官府的，实于国家不利，做百姓的，即要行那国民的权利，把那皇帝官府杀了，另建一个好好的政府，这才算尽了国民的责任。”其中一位学生闻此语大惊，问道：“怎么皇帝都可以杀得的！不怕悖了圣人的训吗？”文明种的回答是：“书经上‘无我则后，虐我则仇’的话，不是

圣人所讲的吗？孟子“民为贵，社稷次之，君为轻”的话，又不是圣人所讲的吗？一部五经四书，那里有君可虐民，民不能弑君的话？难道这些书你都没有读过吗？”

1911年，胡汉民发表《就土耳其革命告我国军人》一文，文中直接引用了“汤武革命（中牧野之战的例子），号召清王朝军人学习当年商王朝军队，在前线倒戈以促成以周代商革命的胜利”。他说：“俟革命军起而响应之，其助动之力亦至大”。古人有行之者，牧野之战，前徒倒戈攻其后以北，血流漂杵，以军人而响应革命，为我国革命战史最有光荣之事”。在他看来，这种古代军人的光荣革命传统，尤其值得在反清革命中加以继承和发扬。

孙中山自倡导革命起即以民主共和国取代君主专制制度为其目标，但他又往往借用儒家经典中的革命观念来宣传革命的合理性与合法性，以赢得民众“动员民众”。1911年底，孙中山在檀香山发表演说，鼓吹革命，即称“首事革命者，如汤武之伐罪吊民，故今人称之为圣人”。今日之中国何以必须革命？因中国之积弱已见之于义和团一役，二万洋兵攻破北京”。

順人" 今革清廷之命



矣#%"&在这里 不论广义的革命还是狭义的革命 都与进化和革新相联系 是一种破旧立新!以新代旧的合理变动" 特别是狭义的革命 即国家政治权力的转移 已不再是传统意义上的改朝换代 不再是以好君主代替坏君主的历史循环 , 而是通过近代意义的 君权革命" 建立民主共和国或实行君主立宪 从国家制度上结束君主对国家政治权力的垄断" 这里的 君权革命" 在当时更多地被称为 民权革命(或 政治革命"# 这样一来 革命派思想家对革命的理解 远远超越了中国传统的 汤武革命" 而具有了以西方资产阶级革命为样板的近代内容" 这是中国革命观念实现由古代形态向现代形态转换的一大关节点"

需要指出的 促成中国革命观念由古代形态向现代形态转换的动力 不完全来自革命派思想家 还在于进入") 世纪后维新派与革命派之间的相互辩难! 激烈论战" 以康有为! 梁启超为代表的维新派 在戊戌变法失败后继续幻想走维新立宪的道路 反对以孙中山为代表的革命派用革命手段推翻清王朝 其中一个重要理由就是否定法国大革命" 康有为在(!)" 年春发表的#答南北美洲诸华商论中国只可行立宪不可行革命书( 在这一点上最具有代表性" 他在文中对近代欧洲各国政治进行了比较 认为 \$今欧美各国 所以致富强 人民所以得自主 穷其治法 不过行立宪法! 定君民之权而止 为治法之极则矣# \* \* 统计欧洲十六国 除法国一国为革命 实与俄之一国为专制者同 皆欧洲特别之情" 其余十余国 无非定宪法者 无有行革命者" 然法倡革命 大乱八十年 流血数百万 而所言革命民权之人 旋即借以自为君主而行其压制 如拿破仑者 凡两世矣" 然使法国之制独善 法国之力独强 法民之乐更甚 由之可也" 今各国之宪法 以法国为最不善 国既民主 亦不能强 能革其君 而不能革其世爵之官 治 ! (W (W t

到”这法兰西的人民好不自由快乐吗！人人都追想卢骚的功劳 在法国京城巴



在这里 ,他除了主张 诛绝五百万有奇披毛戴角之满洲种 ,





价”其现有之地价，仍属原主所有；

颠覆异族之专制政府而恢复我民族之自由" 何谓民权主义? 设立适宜之政府, 扩张人民之权利" 何谓民生主义? 实行社会主义, 使一般人民得有平等之地位" 此三大主义者相维相系, 缺一不可, 若徒支离灭裂取其一枝一节而行之, 不特无效, 适以贻害者也" 首言民族主义, 则满清之异族专制政府, 不能不排; 次言民权主义, 无论满清为异族政府, 固所必排, 即为汉人政府, 而君主专制, 尤不能不起而革命; 三言民生主义, 即使共和政治成立, 然社会不平, 下级人民失其生活之地位, 则社会革命仍不能免。因此, 他把革命的目的归结为: 夫革命者, 所以为民族! 为国家! 为社会求自由幸福者也。

尽管孙中山把民生主义的实行放到了“民族革命”政治革命(胜利之后), 但民生主义及社会革命(的提出, 对于指导当时的反清革命仍有重要意义, 使得革命派思想家关注广大的下层民众, 力主通过革命思想的灌输, 唤起他们的革命意识" 陈天华在《绝命辞》中即言: 今日唯有使中等社会皆知革命主义, 渐普及下等社会" 斯时也, 一夫发难, 万众响应, 其于事何难焉" 若多数犹未明此义, 邪即实行, 未幾救中国, 而转以乱中国也" 杨毓麟在《新湖南》中亦明确指出: 湖南革命知识分子的责任在于: 提挈下等社会以矫正上等社会者, 唯诸君之责; 破坏上等社会以卵翼下等社会者, 亦为诸君之责" 下等社会吾亟亟与之言, 故必亟亟与诸君言; 上等社会吾不屑与之言, 尤不得不亟亟与诸君言" 朱执信在《论社会革命当与政治革命并行》一文中进一步指出: 中国往代揭竿之事, 多起于经济之困难, 于汉! 唐! 明之末季尤著, 此最当注意之点也" 今后革命, 固不纯恃会党, 顾其力亦必不出于豪右, 而出于细民, 可预言者也" 在这里, 他们都提出要关注“下层社会”“下等社会”(乃至作为现代无产阶级的“细民”), 从而在革命观念中凸显了直接与广大下层民众相沟通的内容" 这些内容在中国现代革命观念进一步开展中占有了举足轻重的位置"

中国革命派思想家对民生问题的重视和对“社会革命”的关注, 使得他们进而关注社会主义! 关注马克思主义" 在辛亥革命前十年中, 马克思主义开始在中国思想世界传播, 而这一时期中对马克思主义传播最有力者, 正是这一批孙中山的追随者" 他们对马克思主义革命理论的引入, 则成为中国现代革命观念形成的重要来源之一, 这一点在本文第六节和第七节中将作专门说明"

## 五! 区分 英雄革命(与 国民革命(

随着三民主义的完整提出和中国现代革命观念的发展

共和 其幸福较之未革命之前 增进万倍 如近日泰西诸国之革命是也" 革命而出于英雄也 ,一专制去而一专制来 ,虽或有去旧更新之实 ,究之出于权术者多 ,出于真自由者少" 或则群雄角逐 ,战争无已 ,相持至数十百年 ,而后始底于一 ,幸福之得不足以偿其痛苦 ,中国历来之革命是也#<sup>96%8&c</sup>这里的 "国民革命" ,其目的在于解放天下民众 ,并在革命胜利后建立共和制度 ,以保障天下民众的幸福; 这里的 "英雄革命" ,其目的在于以新的君主专制代替旧的君主专制 ,即使有去旧更新之实 ,亦不能在革命胜利后保障天下民众的幸福" 因此 ,国民革命(与 英雄革命(的结果是不相同的 \$英雄革命(所导致的只能是君主专制王朝的更替 ,只有 国民革命(才能跳出这种历史的治乱循环" 在他看来 ,以往中国历史上的革命 都是 "英雄革命" ,而不是 "国民革命"# 因此 ,中国历史上并不是没有革命



虏 不使少数之异族专其权利;且必破除数千年之专制政体 不使君主一人独享特权于上" 必建立共和国 与四万万同胞享平等之利益 获自由之幸福" 而社会问题 尤当研究新法 使地权与民平均 不致富者愈富 成不平等之社会" 此等幸福 不但在鞑虏宇下者所未梦见 即欧美现在人民亦未能完全享受#<sup>96(8&</sup>从这里可以看出,\$国民革命(观念已开始向下层民间社会渗透与扩展 获得了广大下层民众的认同 并与实际的革命运动相结合"

由此可见 陈天华与孙中山区分 英雄革命(与 国民革命" 对 国民革命(的认肯和对 英雄革命(的否定 体现了革命派思想家在力倡革命的同时 对革命的性质! 革命的目标和革命的前途有了更为深刻的理解# \$国民革命(后来成为了一个很重要的观念 深刻影响了")



( /?@INC?f0) # 由于 社会革命(与 政治革命(的主体与客体不同，

家正是其榜样” 正是这样,他写了#德意志社会革命家列传(介绍以马克思为代表的德国社会革命家的思想与实践”他在文中写道“社会的运动,以德意志为最,其成败之迹足为鉴者多”而其功,实马尔克(即马克思!!!引者注) %拉萨尔!必卑尔(即倍倍尔!!!引者注)等尸之”故不揣颛蒙,欲介绍之于我同胞”翔贖博洽,所未敢云”所期者,数子之学说行略,溥遍于吾国人士脑中,则庶几于社会革命犹有所资也#”!&正是从马克思的身上,从马克思主义的理论与实践,朱执信看到了社会革命(的前景,主张以此为中国人实行社会革命(的借鉴”

尽管在辛亥革命前十年中,社会革命(在中国现代革命观念中处于边缘性位置,并未成为革命派思想家的共识,但朱执信还是提出了社会革命当与政治革命并行(“&的主张”在#论社会革命当与政治革命并行\$文中,他对此作了专门阐发,力主社会革命与政治革命并行,有相利而无相害(“&”在他看来,社会革命与政治革命并行(的合理性体现在两个方面\$从社会革命(及于政治革命(之影响看,社会革命(保证了政治革命(的政策,不受经济上少数有势力者的影响而动摇,始终保持为大多数幸福计之政策(“&”从政治革命(及于社会革命(之影响看,政治革命(准备了社会革命(的条件,已有政治革命者,社会革命(之危害组织(无为政治不良而被破坏之虑(“&”因此他主张(“&”进行政治革命(的同时,把社会革命(提上日程”朱执信的这一主张对当时的中国思想世界也产生了影响”!&)\*年,无政府主义者李石曾就提出了政治革命为权舆,社会革命为究竟(“&

也就在这一年 朱执信在《民报》发表长文《德意志社会革命家列传》(其中第一部分题为《马尔克(OPIQ)》,以很大篇幅集中介绍了马克思的生平与《共产党宣言》(《资本论》的基本内容"这是马克思的名字第一次作为标题在中国人所写的文章中出现 标志着中国先进思想家开始对马克思及其主义作专门的探讨和阐释"在文中,朱执信称马克思为"社会革命家",把马克思视为"社会革命(的最重要的倡导者"正是这篇文章,使中国人开始具体了解马克思主义革命理论 特别是开始了解作为这一理论内核的阶级斗争学说和剩余价值学说"

朱执信在文中对《共产党宣言》作介绍时,十分重视马克思的阶级斗争学说 指出《马尔克之意,以为阶级斗争,自历史来,其胜者败必有所基》对于《共产党宣言》的"至今一切社会的历史都是阶级斗争的历史(的思想,他作了进一步的介绍和阐释《故其《宣言》曰'自草昧混沌而降,至于吾今有生,所谓史者,何一非阶级斗争之陈迹乎?取者与被取者相戕,而治者与被治者交争也,纷纷纭纭,不可卒纪"虽人文发展之世,亦习以谓常,莫之或讶,是殆亦不可逃者也"今日吾辈所处社会方若是,于此而不探之其本原以求正焉,则掠夺不去,压制不息,阶级之争,不变犹昔"则中级社会与下级社会改善调和之方,其又将以何而得求之也》在他看来,马克思创立阶级斗争学说,其目的正在于解放劳苦大众"他说《马尔克素欲以阶级斗争为手段,而救此蚩蚩将为饿殍之齐氓》他还指出)《共产党宣言》的这些理论,直接对欧洲!'\$年革命产生了影响,《其所惠于法国者尤深,时际法国革命';《既而德意志之劳动者亦感于马尔克之说,起而与富豪抗》

朱执信又在文中对《资本论》作了介绍,认为马克思"其学理上之论议尤为世所宗者,则《资本史》及《资本论》也(这里的《资本史》(,即马克思的《剩余价值学说史》(对于马克思在《资本论》中所阐发的剩余价值学说,他第一次简明扼要地向中国人作了说明《譬有人日勤十二小时,而其六小时之劳动,已足以增物之价,如其所受之庸钱"余六时者,直无报而程功者也"反而观之,则资本家仅以劳动结果所增价之一部还与劳动者,而乾没其余,标之曰+利润&#株主(即股东!!!引者注)辈分有之,是非实自劳动者所有中掠夺得之者耶》在他看来,正是剩余价值学说,深刻揭示了资本家剥削工人的秘密,他指出《古之奴隶不知己之程功,何时为自为,何时为为主人者也,唯命是从"今之劳动者,则何以异于是也"马尔克此论,为社会学者所共尊,至今不衰》马尔克之谓资本基于掠夺,以论今之资本,真无毫发之不当也》

朱执信认为,马克思主义革命理论 特别是马克思的阶级斗争学说和剩余价值学说,更新了西方近代革命观念,使得社会主义由空想变为科学"他在《论社会革命当与政治革命并行》一文中说《顾自马尔克以来,学说皆变,渐趋实行,世称科学的社会主义(>RFGGHR >RFPFOJ)》这样一来,朱执信于西方近代革命观念之外,又发现了马克思主义革命理论,因而开始把马克思主义革命理论引入中国思想世界,进而对"社会革命(作出阐发"这使得中国人的革命观念又发

生了新变化，



江海同流;其功业之伟,可供日月争耀

在当时的无政府主义者看来,他们的革命主张与马克思主义一样,都以消灭不平等的社会革命(为目标,也是一种社会主义"他们在东京成立了社会主义讲习会"其代表人物刘师培还为#共产党宣言\$写了序言,其中虽指出了马克思与巴枯宁的思想分歧,但对#共产党宣言\$仍持基本肯定态度,予以很高评价,认为\$观此#宣言\$所叙述,于欧洲社会变迁纤悉靡遗,而其要归,则在万国劳民团结,以行阶级斗争,固不易之说也# \* \* 欲明欧洲资本制之发达,不可不研究斯编;复以古今社会变更均由阶级之相竞,则对于史学发明之功甚巨,讨论史编,亦不得不奉为圭臬#<sup>(61)</sup>与之相联系,无政府主义者褚民谊把孙中山提出的民族主义!民权主义与无政府主义所主张的社会主义相比较,强调社会主义比民族主义!民权主义具有更高的理想"他指出\$社会主义者,无自私自利,专凭公道真理,以图社会之进化"无国界,无种界,无人我界,以冀大同;无贫富,无尊卑,无贵贱,以冀平等;无政府,无法律,无纲常,以冀自由"其求幸福也,全世界人类之幸福,而非限于一国一民族也"故社会主义者,无自私自利也"吾敢断言曰:至公无私之主义也#<sup>(61)</sup>因此,\$夫社会主义,非与民族主义!民权主义背驰者也,不过稍有异同耳"社会主义有民族主义之作用则为同,而无民族主义之自私则为异;有民权主义之效能则为同,而无民权主义之自利则为异"盖社会主义者,求世界人类自由平等幸福,而民族主义!民权主义求一国一民族少数人之自由平等幸福也#<sup>(61)</sup>正是这样,他专对于今中国一般欣道革命爱言革命者告,使彼知民族!民权二主义外,尚有义广理全至公无私之社会主义<sup>(61)</sup>,希望昔日之热心于民族主义!民权主义者,增其热度,遂变而为热心于社会主义<sup>(61)</sup>。

无政府主义革命理论,可以说是空想与理想的混和物"由于其空想性质,所以不能对实际革命运动起真正的指导作用;又由于其理想性质,所以能为实际革命运动提出更远的目标"正是这样,无政府主义在辛亥革命前十年中对中国思想世界产生了很大影响,特别是对中国革命派思想家影响尤大"廖仲恺曾在#民报\$上发表#无政府主义之二派(%)无政府主义与社会主义(%)虚无党小史\$等文,介绍无政府主义"章太炎在这一时期所写的#五无论(,主张无政府"% '无聚落' %\$无人类' %\$无众生' %\$无世界(

想资源所进行的融贯与创新 如邹容初步提出的中国民主革命纲领!孙中山确立的三民主义!陈天华主张的 国民革命(与 英雄革命(相区分!朱执信主张的 社会革命(与 政治革命(相并行" 与这种观念的转换相伴随 ,中国人向欧美学习近代革命经验 不仅以法国大革命!美国独立战争为样板 ,而且引入了巴黎公社作为新社会的先驱" 因此 中国现代革命观念在辛亥革命前十年间形成中 不仅包含了反清的内容 ,也不仅包含了反对封建君主专制制度的内容 还包含了反对资本主义剥削压迫的社会主义理想追求" 正是这样 在中国现代革命观念引导下所出现的辛亥革命 不仅在中国结束了持续二千年的封建君主专制制度!奠定了新的共和国制度 而且为马克思主义在中国的传播!发展和中国化 ,为在中国建立社会主义制度开辟了道路" 辛亥革命后一百年来中国所发生的天翻地覆的社会历史变迁 ,实可从辛亥革命前十年间中国现代革命观念的形成中发现其思想根源"

注释:

%&汪精卫 # 论革命之趋势\$ # 辛亥革命前十年间时论选集\$第 # 卷 三联书店 !&\*\* 年 第 % \$ 页"

%%&卢信 # 革命真理'' 敬告中国人\$ # 辛亥革命史资料新编\$第 ! 册 湖北人民出版社 , ( ) ( 年 第 ! # ! ( ! " \* 页"

%#&徐复观 # 孟子政治思想的基本结构及人治与法治问题\$ # 儒家政治思想与自由民主人权\$ , 台湾八十年代出版社 !&\* & 年 第 ! ! ' 页"

%\$&金观涛!刘青峰 # 观念史研究: 中国现代重要政治术语的形成\$ , 法律出版社 , ) ) & 年 第 % & ' 页" 这段引文出自该书附录二# 百个现代政治术语词意汇编\$ 这个附录由高超群整理 , 香港中文大学当代中国文化研究中心工作人员核对! 编排"

%%&章太炎 # 正仇满论\$ # 辛亥革命前十年间时论选集\$第 ! 卷上册 三联书店 !&() 年 第 & \$ 页"

%( &章太炎 # 驳康有为论革命书\$ # 章太炎政论选集\$上册 中华书局 !&\*\* 年 第 ) # 页"

%%&邹容 # 革命军\$ # 中华书局 !&' 年 第 ! ! ) " ! " ! # ! # ! # ( ! ! ! # ) " \$ ! " ) # ! # ) \$ ! # ( ! # ! # ! # ! # ! # ! # " "

% &陈天华 # 警世钟\$ # 陈天华集\$ 湖南人民出版社 , ) ) ' 年 第 ( & 页"

%&&陈天华 # 狮子吼\$ # 陈天华集\$ 第 ! ! \* ) ! ! ' 页"

%! &胡汉民 # 就土耳其革命告我国军人\$ # 辛亥革命前十年间时论选集\$第 # 卷 第 % () 页"

%! &孙中山 # 在檀香山正埠荷梯厘街戏院的演说\$ # 孙中山全集\$第 ! 卷 中华书局 , ) ) ( 年 第 "" ( 页"

%! &孙中山 # 驳保皇报书\$ # 孙中山全集\$第 ! 卷 第 " \$ 页"

%! %&' \* &孙中山 # 中国革命史\$ # 孙中山全集\$第 \* 卷 中华书局 , ) ) ( 年 第 % & ) () () 页"

%! \$&殷子衡 # 狱中记\$ # 辛亥首义回忆录\$第 # 辑 湖北人民出版社 !&' 年 第 ( 页"

%! %&方孝纯 # 辛亥首义之片段回忆\$ # 辛亥首义回忆录\$第 # 辑 第 ! ) 页"

%! ( &"" &秦力山 # 革命箴言\$ # 辛亥革命史资料新编\$第 ! 册 第 \$ \* ! " ' ) " & 页"

%! \* &章太炎 # 革命军序\$ # 章太炎政论选集\$上册 第 ! & # 页"

%! %&& &梁启超 # 释革\$ # 辛亥革命前十年间时论选集\$第 ! 卷上册 第 " \$ ! " \$ 页"

%") &秦力山 # 革命箴言\$ # 辛亥革命史资料新编\$第 ! 册 第 " ' 页" 引文中 英语之反叛为 Ke- G7L7M" 原文如此"

%' %& & &李石曾 # 革命\$ # 无政府主义思想资料选\$上册 北京大学出版社 , !&' \$ 年 第 ! ( \* ! ! ( \* ! ! ( & ! ! ( ' 页"

) " ' )





\* -. JD. >DJ K; KDI

! " ! # \$ % & '
( ) ^ \* + , / ) !!
- . / . 01, ( ) A %

ff ] Cf@d

VWC ' ?1JPEF?G ?H O?UCIG +WFGCOC BCD?A@EF?GPIM
=UCPO U@IFGN EWC 7CRPUC [CH?IC
EWC !&!! BCD?A@EF?G

) H>/I; A: 7@IFGN EWC UCRPUC [CH?IC EWC !&!! BCD?A@EF?G ,+WFGCOC ICD?A@EF?GPIM FUCPO
EIPGM?1JCU H?J EWC PGRFCGE ?GC E? EWC J?UCIG ?GC dJWFRW EWCIC?IC APFU PG FUC?A?NFRPA H?@G-
UPEF?G H?I EWC ?@E[ICP\_ ?H EWC !&!! BCD?A@EF?G PGU EWC R?MPLC ?H YFGN 7MGPOEM: O?UCIG +WF-
GCOC ICD?A@EF?GPIM FUCPO G?E ?GMM FGWCFECU EWC DFEPAFEM PGU EWC FGM@CGEPA CACJCGEO ?H ; GRFCGE
+WFGCOC ICD?A@EF?GPIM FUCPO ,[e P? P[0?I[CU ] COECIG J?UCIG ICD?A@EF?GPIM FUCPO ,OPIQFPG
ICD?A@EF?GPIM FUCPO PGU ICD?A@EF?GPIM PGP1RWFR FUCPO: >?JC +WFGCOC ICD?A@EF?GPIM EWF\_G\_C10 FG-
ECN1PEFN +WFGCOC ICD?A@EF?GPIM EW?@NWE dFEW ] COECIG ?GCO PGRFCGE dFEW J?UCIG ,[I?@NWE H?IEW
EWC GCd FUCPO: ' ?I FGOEPGR ,6?@ B?GN L@E H?IdPIU EWC LI?NIPJ ?H +WFGCOC UCJ?RIPEFR ICD?A@-
EF?G; >@G \PE 1 OCG COEP[AFOWCU VWICC KIFGRFLACO ?H EWC KC?LAC; +WCG VFPGW@P J PUC EWC UFG-
EFGREF?G [C@dCCG , PEF?GPA BCD?A@EF?G PGU 9C1? BCD?A@EF?G; 6W@ 6WFOFG LI?L?OCU EWC R?COFO-
ECGR ?H O?RPA ICD?A@EF?G PGU L?NFRPA ICD?A@EF?G: VWCOC EW?@NWE G?E ?GMM CJ[?UFCU PGEF 1
OPGRW@FOJ FUCPO PGU FUCPO PNPFGOE P[0?A@EC J?GP1RMM OMOECJ ,[e P? FGUFRPECU EWC L@10@E ?H
O?RPAFOJ dWfAC HFNWEGN PNPFGOE RPLFEP@FOE COLA?FEPEF?G PGU ?LLICD@F?G:

LD2 C-IJ: EWC !&!! BCD?A@EF?G; VWICC KIFGRFLACO ?H EWC KC?LAC; VPGNd@ BCD?A@EF?G; GP-
EF?GPA ICD?A@EF?G; L?NFRPA ICD?A@EF?G; O?RPA ICD?A@EF?G; 6?@ B?GN; >@G \PE 1 OCG; +WCG VFP-
W@P; 6W@ 6WFOFG

VWC HFIOE ECG MCP10 ?H EWC ")EW RCGE@IM JH?J !&!) E? !&!) dPO P LICLPIPE?IM LC-
IF?U H?I EWC !&!! BCD?A@EF?G: VWC JPFGE EWCJC ?H APOE ECG MCP10 ?H EWC !&EW RCGE@IM dPO
' ICH?IJ " dWfCICPO EWC JPFGE EWCJC ?H EWC HFIOE UCRPUC ?H EWC ")EW RCGE@IM dPO' ICD?-
A@EF?G (: VWC H?ICN1?@GU ?H ICD?A@EF?GPIM FUCP U@IFGN EWC UCRPUC [CH?IC EWC !&!! BCD?-
A@EF?G dPO UFICREAM AFG\_CU E? EWC H?IJPEF?G ?H O?UCIG +WFGCOC ICD?A@EF?GPIM FUCPO U@I-
FGN EWF0 LCIF?U: <GU?dCU dFEW GCd R?GG?EPEF?GO ; GRFCGE +WFGCOC ICD?A@EF?GPIM FUCPO
GCDCl WPU ,O?UCIG +WFGCOC ICD?A@EF?GPIM FUCP [I?@NWE +WFGCOC LC?LAC GCd FUCPA PGU
W?LC ,RWPGNCU EWC JPFGE EWCJC ?H EWPE CIP PGU ACU E? EWC ?@E[ICP\_ ?H EWC !&!! BCD?A@-
EF?G: VWFO LPLCI dFMA WPDC P WFOE?IFRPA FGDCOEFNPEF?G PGU EWC?ICEFRPA COLA?IPEF?G FGE? EWC
JPFGE POLCREO PGU [POFR LI?RCOO ?H EWC H?IJPEF?G ?H O?UCIG +WFGCOC ICD?A@EF?GPIM FUCPO
U@IFGN EWC UCRPUC [CH?IC EWC !&!! BCD?A@EF?G O? PO E? ICDCPA EWC R?GG?EPEF?GO PGU OFN-
GFRFRPGRC ?H O?UCIG +WFGCOC ICD?A@EF?GPIM FUCPO PGU ORI@EFGfAc EWC LI?H?@GU FJLPREO
EWC !&!! BCD?A@EF?G RPOE ?G EWC d?IAU ?H +WFGCOC EW?@NWE:

) "\$% )

I (MOD NDO<0;1 -B ) . A-D. / \*O<. D>D NDO-15/<-. ; I2 'JD;

VWC d?IU ' NC JFGN " ,PLLCPICU FG EWC KIC 1 YFG [??\_0 PGU ICR?IUO ,?IFNFGPMM  
ICICIO E? ICH?IJ EWI?@NW FGECGOC H?IJ E? PRWFCDC EWC EIPGONCI ?H OEPEC, O L?AFERPA L?dCI  
R?GHCIICU [M EWC dFAM ?H WCPDCG HI?J EWC ?AUCI I@ACI E? EWC GCd I@ACIO: VWC EIPGONCI ?H  
OEPEC, O L?AFERPA L?dCI dPO JPGHICOECU FG EWC H?IJ ?H UMGPOEFRH

ICD?A@EF?G FG EWC ")EW RCGE@IM: 7@C E? EWC HPRE ,] COECIG J?UCIG ICD?A@EF?GPIM FUCP  
H?@GU FED dPM FGE? EWC d?IAU ?H +WFGCOC EW?@NWE ,JICd J@RW PECCGEF?G PGU LI?U@RCU  
NICPE FJLPRE U@IFGN EWC UCRPUC [CH?IC EWC !&!! BCD?A@EF?G:

; IPEWCI OMJ [?NFR COPJLAC dPO EWPE FG EWC [CNFGGFGN +WFGCOC LC?LAC R?GGCRECU  
' NC JFGN (FG +WFGCOC dFEW' ICD?A@EF?G ( FG <GNAFOW ,? EWCM EIPGONPECU ' NC JFGN (  
FGE?' ICD?A@EF?G ( PGU WCGRC CGU?dCU EWC d?IU dFEW Gcd JCPGFGNO: ^IFNFGPMM , ' NC  
JFGN (ICHCIO E? UMGPOEFR RWPGNC ?H PGRFCGE +WFGP ,



UCPO UCDC?LCU OECL [M OECL PGU dCIC NIPU@PMM CGIFRWCU HI?J' GPEF?GPA ICD?A@EF?G" ,  
' L?NFEFRPA ICD?A@EF?G ( E?' 0?RFPA ICD?A@EF?G(: =G EWFO LI?RC00 ꞤWC WFNWAFNWECU' GPEF?GPA  
ICD?A@EF?G ( NIPU@PMM NPDC dPM E?' L?NFEFRPA ICD?A@EF?G ( PGU' 0?RFPA ICD?A@EF?G(: BCD-  
?A@EF?GPIM EWFG\_C10, CJLWPOFO ?G LC?LAC, 0 AFDCAFW??U PGU R?GRCIG P[?@E' 0?RFPA ICD?-  
A@EF?G ( H?IRCU EWCJ E? E@IG EWCFI PEECGEF?G E? >?RFPNFOJ PGU OPIQFOJ: ; E EWFO EFJC ,  
OPIQFOJ [CNPGE?

AM AP@GRWCU [M EWC Ed? LPIEFCO dPO @GUCIEP\_CG @GUCI EWC HAPN ?H ' GPEF?GPA  
ICD?A@EF?G (: VW@0 ,

EIFGC ?H 0@1LA@0 DP1@c: 9C EW?@NWE EWPE OPIQFOE ICD?A@F?GPIM EWC?IM ICGCdCU ] COECIG



DFFPAFEM PGU EWC FGIN@CGEPPA CACJCGEO ?H EWC PGRFCGE ICD?A@EF?GPIM FUCPO [ @E PAO? FGEI?-  
U@RCU ] COECIG J?UCIG ICD?A@EF?GPIM FUCPO ,OPIQFOE ICD?A@EF?GPIM FUCPO PGU PGPIRWR  
ICD?A@EF?GPIM FUCPO: +WFGCOE ICD?A@EF?GPIM EWFG\_C10 FGECNIPecu [ ?EW +WFGCOE dFEW ] COE-  
CIG FUC?A?NFRPA ICO?@IRCO ,PGRFCGE PGU J?UCIG ,PGU [ I?@NWE H?IEW EWC GCd FUCPO: ' ?I  
CQPJLAC ,6?@ B?GN L@E H?IdPIU EWC LI?NIPJ ?H +WFGCOE UCJ ?RIPEFR ICD?A@EF?G; >@G \PE  
1 OCG COEP[AFOWCU VWICC KIFGRFLACO ?H EWC KC?LAC; +WCG VFPGW@P JPUC EWC UFOEFGREF?G  
[ CEdCCG , PEF?GPA BCD?A@EF?G PGU 9CI? BCD?A@EF?G; 6W@ 6WFOFG LI?L?OCU EWC R?COFO-  
ECGRC ?H O?RFPa ICD?A@EF?G PGU L?NFRPA ICD?A@EF?G: VWCOE EW?@NWE FGRA@UCU G?E ?GAM  
PGEF 1 OPGRW@FOJ FUCPO PGU FUCPO PNPFGOE P[O?A@EC J?GPIRWM OMOECJ ,[@E PAO? EWC L@I-  
O@FE ?H O?RFPaFOE FUCPO PNPFGOE RPLFPAFOE COLA?FEPEF?G PGU ?LLICOOF?G:

O?UCIG +WFGCOE ICD?A@EF?GPIM FUCPO [ I?@NWE +WFGCOE LC?LAC GCd FUCPNO PGU W?LC  
c@OE [CRP@OC ?H EWFO: ; GU' ICD?A@EF?G( [CRPJc EWC EWCJc ?H EWC CIP dWFRW ICLAPRCU  
' ICH?IJ (: VWCOE FUCPO APFU EWC FUC?A?NFRPA H?@GUPEF?G H?I EWC ?@E[ICP\_ ?H EWC !&!!  
BCD?A@EF?G PGU EWC R?JLACEC R?MPLoc ?H YFGN 7MGPOEM: ZGUCI EWC N@FUPGRC ?H EWCOC  
ICD?A@EF?GPIM FUCPO ,WC !&!! BCD?A@EF?G G?E ?GAM L@E PG CGU E? Hc@UPA O?RFPa OMOECJ ,  
COEP[AFOWCU EWC OMOECJ ?H , Cd BCL@[AFR ,[@E PAO? ?LCGCU EWC dPM E? OLICPU ,JCDCA?L  
PGU OFGFRFa OPIQFOJ PGU EWC dPM E? COEP[AFOW O?RFPaFOE OMOECJ FG +WFGP: VWC EICJCG-  
U?@O O?RFPa PGU WFOE?IFRPA RWPNGCO dWFRW WPDC EP\_CG LAPRC FG EWC APOE W@GUICU MCIPI  
PIECI EWC !&!! BCD?A@EF?G ICO@AECU HI?J EWC FUC?A?NFRPA O?@IRCO dWFRW dCIC I??ECU FG  
EWC HI?JPEF?G ?H O?UCIG +WFGCOE ICD?A@EF?GPIM FUCPO U@IFGN EWC UCRPUC [CH?IC EWC  
!&!! BCD?A@EF?G:

( !"#%&'(:)\* )(\$+,#\$+)  
- \*. # \$ /\$012"3

6WPGN \ @GMF

OPIQFOJ FG +WFGP 7@IFGN EWC !&!! BCD?A@EF?G

VWC dFUCOLICPU UFOCJFGPEF?G ?H OPIQFOJ FG +WFGP ?RR@IICU HI?J EWC ^RE?[CI  
BCD?A@EF?G ?H >?DFCE ZGF?G E? EWC OPM ' ?@IEW O?DCJCGE: OPIQFOJ PGU FEo H?@GUCI, O  
GPJc ,W?dCDCI ,dCIC FGEI?U@RCU FGE? +WFGP A?GN [CH?IC EWFO EFJCO ,PAEW?@NW EWCIC dCIC  
O?Jc AFJFEPEF?GO FG OR?LC PGU R?GECGE: /?@INC?FO BCD?A@EF?GPIFCO LICOCGECU PGU LI?-  
J?ECU OPIQFOJ E? [ @FAU PG FUC?A?NFRPA NI?@GUd?I\_ U@IFGN EWC BCD?A@EF?G ,dWFRW  
LAPMCU P L?OFFDC CHICRE PE P RCIEPFG UCNIcC H?I OPIQFOJ E? OdCCLE EWC dW?AC R?@GEIM FG  
FEo OLICPUFGN WFOE?IM: =G R?JJcJ?IPEF?G ?H EWC !))EW PGGFDCIOPIM ?H EWC BCD?A@EF?G ,  
ICDFcdFGN PGU ICNCREFGN ?G EWFO WFOE?IM ,EWCIC FO DCIM FJL?IEPGE ICICIGRCU OFNGHFRPGRC  
H?I [ @FAUFGN O?RFPaFOJ dFEW +WFGCOE RWPIPRECIFOEFRo R@IICGEM:

) "%" )